

# TOUR HIGHLIGHTS

- ① Japanese-American Historical Plaza 1990
- ② Skidmore Fountain 1888
- ③ Reed Building 1890
- ⑤ New Market Theater 1870
- ⑥ New Market Theater Annex 1889
- ⑦ Bickel Building 1892
- ⑧ Western Rooms
- ⑨ Erickson Saloon 1912
- ⑩ Maletis Brothers' Grocery 1917
- ⑪ Merchant Hotel 1880
- ⑫ Portland Classical Chinese Garden
- ⑬ Lyndon Musolf Manor 1914
- ⑭ Seaman's Bethel 1890
- ⑮ Chinese Consolidated Benevolent Society 1911
- ⑯ Simon Building Facade 1882
- ⑰ Sinnott House 1883
- ⑱ China Gate 1986
- ⑳ Sinsaburo Ban 1894
- ㉑ Norton House 1875
- ㉒ Blagen Block 1888
- ㉓ Bickel Block 1883
- ㉔ White Stag Block 1907 University of Oregon



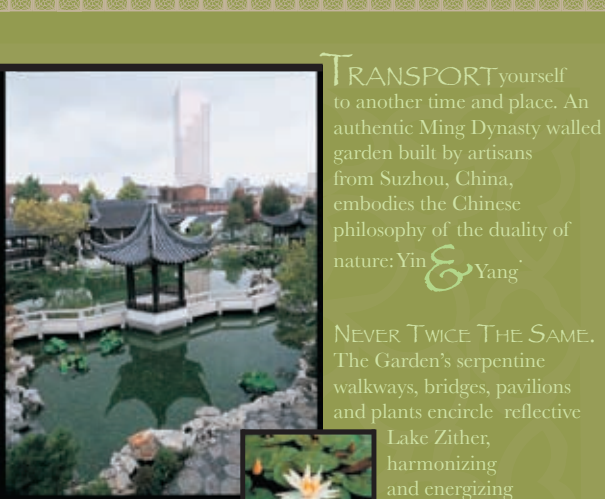
111 S.W. Ash Street Portland Oregon 97204  
503 227 3764 : [www.voleurrestaurant.com](http://www.voleurrestaurant.com)



## COMMUNITY IS IN SESSION.

**PEOPLE COME TO THE UNIVERSITY OF OREGON** Housed in the historic White Stag Block, University of Oregon in Portland will enable students to take a variety of courses, while the community at large will be able to attend lectures, exhibits and events in the new facility. Consider it our "thank you" gift to a city that's been giving to us for generations.

**O** UNIVERSITY OF OREGON PORTLAND  
[pdx.uoregon.edu](http://pdx.uoregon.edu)



TRANSPORT yourself to another time and place. An authentic Ming Dynasty walled garden built by artisans from Suzhou, China, embodies the Chinese philosophy of the duality of nature: Yin & Yang

NEVER TWICE THE SAME. The Garden's serpentine walkways, bridges, pavilions and plants encircle reflective Lake Zither, harmonizing and energizing your spirit.

Open Daily  
503-228-8131  
NW 3rd & Everett  
[www.portlandchinesegarden.org](http://www.portlandchinesegarden.org)



# TOUR Pdx Pedicab

*Climb aboard for high adventure with zero emissions.*



Phone: 503-Pedicab  
(503-733-4222)  
Sundays or by Reservation  
**OLD TOWN • CHINATOWN • JAPANTOWN**

Pick-up at Saturday Market or Portland Classical Chinese Garden

# SEE THE SIGHTS. HEAR THE STORIES.

Portland's oldest neighborhood comes alive with the stories of merchants, settlers, businesses and founding families.

- ① Follow today's tour with green numbers. (wave to other visitors--they'll be curious)
- 🔊 Adjust the volume as needed. You won't want to miss a word!
- ① After your tour, use this map to find dining, entertainment, shopping, and art galleries throughout Old Town Chinatown.
- ① There's always *something* happening in Old Town, whatever interests you.



**PORTLAND SATURDAY MARKET** Sat. 10 - 5 + Sun. 11 - 4:30  
March ~ Christmas Eve.  
503.222.6072  
SW Ankeny + Naito Parkway

[www.PortlandSaturdayMarket.com](http://www.PortlandSaturdayMarket.com)

Portland starts Here!

**OLD TOWN • CHINATOWN • JAPANTOWN**



- tour route
- non-smoking
- food menu
- \$ = < \$10
- \$\$ = \$10-20
- \$\$\$ = \$20+
- vegan/vegetarian
- entertainment
- +21 id required
- by appointment
- open First Thursday
- public restroom
- parking

Tour presented by the OTCTNA with funding from the APNBA. Oversight by POTAC.

**DINING & ENTERTAINMENT**

- |  |   |
|--|---|
| <b>1 Backspace Cafe</b><br>503.248.2900 ☎ ✕ \$                 | <b>16 McFadden's Saloon</b><br>503.220.5055 ✕ \$                  |
| <b>2 Berbati's</b><br>503.248.4579 ✕ \$\$\$ ⬢ +21              | <b>17 Monte Rossa Cafe</b><br>503.243.4499 ☎ ✕ \$                 |
| <b>3 Bijou Cafe</b><br>503-222-3187 ☎ ✕ \$\$\$                 | <b>18 Northwest Burger</b><br>503.219.9447 ☎ ✕ \$                 |
| <b>4 Casba Cafe</b><br>971.544-0875 ☎ ✕ \$                     | <b>19 Old Town Pizza</b><br>503.222.9999 ☎ ✕ \$\$\$               |
| <b>5 Dan &amp; Louis Oyster Bar</b><br>503.227.5906 ☎ ✕ \$\$\$ | <b>20 Pine Street Bistro</b><br>503.223.5058 ☎ ✕ \$\$\$ ⬢         |
| <b>6 Darcelle XV</b><br>503.222.5338 ✕ \$\$\$ ⬢ +21            | <b>21 Pine St. Mexican Rst.</b><br>503.241.5275 ☎ ✕ \$            |
| <b>7 Dixie Tavern</b><br>503.234.9431 ✕ \$\$\$ ⬢ +21           | <b>22 Republic Cafe</b><br>503.226.4388 ✕ \$\$\$                  |
| <b>8 Fong Chong</b><br>503.228.6868 ☎ ✕ \$\$\$                 | <b>23 Someday Lounge +21</b><br>503.248.1030 ☎ ✕ \$ ⬢ ⬢           |
| <b>9 Golden Horse</b><br>503.228.1688 ☎ ✕ \$\$\$               | <b>24 Stumptown Coffee</b><br>503.295.6144 ☎ \$                   |
| <b>10 Good Taste</b><br>503.223.3838 ☎ ✕ \$\$\$                | <b>25 Thirsty Lion Pub &amp; Grill</b><br>503.222.2155 ✕ \$\$\$ ⬢ |
| <b>11 Hobo's</b><br>503.224.3285 ✕ \$\$\$ +21                  | <b>26 Valentine's</b><br>503.248.1600 ☎ ✕ \$ ⬢                    |
| <b>12 House of Louie</b><br>503.228.9898 ☎ ✕ \$\$\$            | <b>27 Vegetarian House</b><br>503.274.0160 ☎ ✕ \$\$\$ ⬢           |
| <b>13 Kell's Irish Pub</b><br>503.227.4057 ☎ ✕ \$\$\$ ⬢        | <b>28 Voleur</b><br>503.227.3764 ☎ ✕ \$\$\$ ⬢                     |
| <b>14 Mandarin House</b><br>503.228.1820 ☎ ✕ \$\$\$            | <b>29 Voodoo Doughnut</b><br>503.241.4704 ☎ \$                    |
| <b>15 McCormick &amp; Schmick's</b><br>503.224.7522 ✕ \$\$\$   | <b>30 Wong Kee Seafood</b><br>503.229.1888 ☎ ✕ \$\$\$             |



**THE MONKEY & THE RAT**

Affordable Gifts & Home Decor

131 NW 2nd  
(503) 224-3849  
www.monkeyandrat.com

bring this ad in for a free pair of chopsticks (limit one pair per customer)

Telephone 503/222-3636

**大時代 THE GREAT ERA**  
ORIENTAL IMPORTS

239 N.W. 3rd Avenue  
PORTLAND, OR 97209

**SHOPPING • GALLERIES**

- |  |   |
|--|---|
| <b>1 360 Vinyl</b><br>503.224.3688                 | <b>1 Attic Gallery</b><br>atticgallery.com  |
| <b>2 Bike Central</b><br>503.227.4439              | <b>2 Butters Gallery</b><br>buttersgallery.com  |
| <b>3 Dragon Art Studio</b><br>503.223.3388         | <b>3 Everett Station Galleries</b><br>Eyeful eyefulgallery.blogspot.com<br>Flying Rabbit Gallery<br>Igloo Gallery<br>myspace.com/iglooarts<br>ON Gallery ongallery.org<br>Pip Gallery<br>Pony Club<br>myspace.com/ponyclubgallery |
| <b>4 Eclexion Boutique</b><br>503.248.2735         | <b>Sequential Art Gallery &amp; Studio</b><br>sequentialartgallery.com  |
| <b>5 Floating World Comics</b><br>503.241.0227     | <b>Show and Tell Gallery</b><br>showandtellgallery.org<br><b>Sugar Gallery</b> sugargallery.org   |
| <b>6 Great Era Gifts</b><br>503.222.3636           | <b>Tart Gallery &amp; Boutique</b><br>myspace.com/tartgallery   |
| <b>7 Hoodoo Antiques</b><br>503.497.1002           | <b>The Core Gallery</b> corepdx.com<br><b>The Life Gallery</b> thelifeart.com   |
| <b>8 Just Be Toys</b><br>503.796.2733              | <b>Tilt Gallery &amp; Project Space</b><br>tiltpdx.com  |
| <b>9 Oregon Leather Co.</b><br>503.228.4105        | <b>Tractor</b> tractorpdx.com<br><b>Tyson Gallery</b>   |
| <b>10 Platinum Records</b><br>503.222.9166         | <b>Wandering Gypsy Soul Gallery</b><br>wanderinggypsypdx.com  |
| <b>11 The Monkey &amp; The Rat</b><br>503.224.3849 | <b>Vorpul Space</b> vorpalspace.com   |
| <b>12 Upper Playground</b><br>503.548.4835         | <b>4 Grassy Knoll Gallery</b><br>grassyknollgallery.com   |

EST. 1974

**OLD TOWN PIZZA**

226 NW Davis  
503.222.9999  
**BIKE DELIVERY**